

FR

INSTRUCTIONS
REFROIDISSEUR D'AIR



Sommaire

Informations sur l'utilisation de cette instruction	2
Sécurité.....	2
Informations sur l'appareil	5
Transport et stockage	7
Montage et mise en service	7
Utilisation	11
Accessoires disponibles.....	14
Défauts et pannes.....	15
Entretien.....	16
Annexe technique.....	21
Élimination	21

Informations sur l'utilisation de cette instruction

Symboles



Avertissement

Cette mention d'avertissement indique un risque moyen qui peut entraîner des blessures graves ou mortelles s'il n'est pas évité.



Avertissement relatif à la tension électrique

Ce symbole indique que la tension électrique cause des risques pour la vie et la santé des personnes.

Remarque

Cette mention d'avertissement indique des informations importantes (par ex. dommages matériels), mais aucun danger.



Info

Les indications présentant ce symbole vous aident à exécuter vos tâches rapidement et en toute sécurité.



Observer le mode d'emploi

Ce symbole souligne la nécessité d'observer l'instruction.



Porter des lunettes de protection

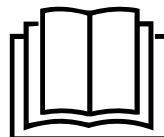
Les indications présentant ce symbole vous indiquent qu'il est nécessaire d'utiliser une protection pour les yeux.



Porter des gants de protection

Ce symbole indique la nécessité de porter des gants de protection.

Vous pouvez télécharger la dernière version de ce manuel en suivant le lien ci-dessous :



PAE 51



<https://hub.trotec.com/?id=42017>

PAE 51 B



<https://hub.trotec.com/?id=47519>

Sécurité

Veuillez lire attentivement le présent manuel avant la mise en service ou l'utilisation de l'appareil et conservez-le à proximité immédiate du site d'installation ou de l'appareil même.



Avertissement

Lisez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité risque de causer une électrocution, de provoquer un incendie ou de causer des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour pouvoir vous y reporter ultérieurement.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- N'utilisez pas et ne placez pas l'appareil dans les pièces ou les zones présentant un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans les atmosphères agressives.
- Placez l'appareil dans une position verticale et stable sur une surface horizontale et stable.
- Faites sécher l'appareil après un nettoyage humide. Ne le faites pas fonctionner s'il est mouillé.

- Ne touchez ou n'utilisez pas l'appareil les mains humides ou mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à un jet d'eau direct.
- Ne couvrez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Ne vous asseyez pas sur l'appareil.
- L'appareil n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants et des animaux.
- Contrôlez de temps en temps l'appareil pendant son fonctionnement.
- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon état de l'appareil, des accessoires et des pièces de raccordement. N'utilisez pas l'appareil si celui-ci ou une des pièces qui le composent présente un défaut.
- Protégez tous les câbles électriques en dehors de l'appareil contre les endommagements (par ex. par des animaux). N'utilisez jamais l'appareil lorsque le cordon électrique ou la fiche sont détériorés !
- Le raccordement secteur doit correspondre aux indications données au chapitre « Annexe technique ».
- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.
- Choisissez des rallonges de câbles électriques conformément à la puissance connectée de l'appareil, la longueur du câble et l'utilisation. Déroulez complètement la rallonge électrique. Évitez toute surcharge électrique.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous remarquez des détériorations sur la prise ou sur le câble de raccordement secteur.
Si le cordon secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout risque. Les cordons secteurs défectueux représentent un sérieux danger pour la santé.
- Avant l'entretien, la maintenance ou les réparations, débranchez le câble électrique de l'appareil en le saisissant par la fiche.
- Éteignez l'appareil et retirez le câble électrique de la prise lorsque l'appareil n'est pas en service.
- Lors de l'installation, respectez les distances minimales requises par rapport aux murs et aux objets ainsi que les conditions d'entreposage et de fonctionnement conformément aux indications figurant dans l'Annexe technique.
- Veillez à ce que l'entrée et la sortie d'air soient libres.
- Assurez-vous que le côté aspiration soit toujours exempt de saleté et de corps étrangers.
- N'introduisez pas de corps étrangers ni de membres du corps à l'intérieur de l'appareil.
- N'enlevez aucun signal de sécurité, autocollant ni étiquette de l'appareil. Tous les signaux de sécurité, autocollants et étiquettes doivent être conservés de manière à rester lisibles.
- Veuillez transporter l'appareil exclusivement en position verticale et après avoir préalablement vidé le réservoir d'eau.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant de le ranger ou de la transporter. Ne buvez pas l'eau. Risques pour la santé !
- Il ne doit pas y avoir d'eau dans le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Veillez à ce que les objets situés aux alentours de l'appareil ne deviennent pas humides ni mouillés. Lorsque de l'humidité apparaît, l'émission doit être réduite. Faites passer l'appareil à un niveau plus faible. Si l'émission ne peut pas être réduite, n'utilisez l'appareil qu'à intervalles périodiques. Le cas échéant, éteignez complètement l'appareil pour une brève période. Ne laissez pas devenir humides les matériaux absorbants comme les revêtements de sol textiles, les rideaux ou les nappes.
- Notez qu'une humidité relative élevée peut favoriser la prolifération envahissante des micro-organismes.
- Veillez à ce que l'eau dans le réservoir d'eau soit changée tous les 3 jours. Vous risquez sinon la formation des micro-organismes dans le réservoir d'eau qui parviennent dans l'air ou dans l'eau en présentant un risque pour la santé.
- Remplissez le réservoir d'eau exclusivement avec de l'eau potable fraîche, des glaçons faits avec de l'eau potable et/ou des accumulateurs de froid adaptés.
- Les accumulateurs de froid ne sont pas des jouets. Tenez les enfants et les animaux à l'écart.
- N'ouvrez jamais les accumulateurs de froid. Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé.
- Ne mangez pas la glace qui peut se former sur les blocs réfrigérants. Risques pour la santé !
- N'utilisez plus cet appareil si quelqu'un l'a fait tomber ou s'il présente des signes visibles de dommage.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine pour ne pas compromettre l'exploitation et la sécurité de fonctionnement de l'appareil.
- Utilisez une pile du type CR 2032.
- Ne placez pas de pile rechargeable dans la télécommande.
- N'essayez jamais de recharger une pile non prévue à cet effet.

- Retirez la pile déchargée. Les piles contiennent des substances dangereuses pour l'environnement. Éliminez la pile conformément à la législation nationale en vigueur (voir chapitre « Élimination »).
- Retirez la pile de la télécommande lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée.
- Ne court-circuitez jamais les bornes de la pile.
- N'avez pas de pile ! Une pile avalée peut déclencher, en l'espace de 2 heures, des brûlures internes graves. Les brûlures chimiques peuvent être mortelles !
- Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou introduite de toute autre manière dans le corps, consultez immédiatement un médecin.
- Tenez les piles neuves ou usagées hors de portée des enfants, de même qu'un compartiment à piles ouvert.
- Si le compartiment à piles ne peut plus fermer de façon sûre, n'utilisez plus l'appareil par l'intermédiaire de la télécommande.
- Éteignez l'appareil et retirez le câble électrique de la prise avant de nettoyer l'appareil ou de remplir le réservoir d'eau avec de l'eau.
- Ne faites pas passer le cordon secteur devant la sortie d'air ou à proximité immédiate de celle-ci.
- N'enroulez pas le cordon secteur autour de l'appareil et ne le pliez pas afin d'éviter d'endommager l'isolation du cordon. Ne posez aucun objet sur le cordon secteur.

Utilisation conforme

Veillez utiliser l'appareil exclusivement pour le refroidissement de l'air des pièces intérieures, tout en respectant les données techniques.

L'utilisation conforme comprend le refroidissement de l'air dans

- les locaux d'habitation
- les musées
- les entrepôts et les archives
- les bibliothèques
- les centrales téléphoniques et les salles informatiques

Toute utilisation autre que celle prévue est considérée comme une utilisation non conforme.

Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

- N'installez pas l'appareil sur une surface mouillée ou inondée, par exemple à proximité d'une évacuation de sol.
- Veuillez ne déposer aucun objet, comme p.ex. des vêtements, sur l'appareil.
- Veuillez ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité immédiate de piscines, de baignoires ou de douches.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- N'effectuez pas de modification structurelle, transformation ni ajout arbitraire sur l'appareil.

Qualification du personnel

Toute personne utilisant le présent appareil doit :

- disposer de connaissances fondées pour une manipulation en toute sécurité des appareils électriques.
- avoir lu et compris l'instructions, notamment le chapitre « Sécurité ».

savoir que tout travail de maintenance nécessitant l'ouverture du carter est à réaliser par une entreprise d'électricité spécialisée ou par le fabricant.

Autocollants apposés sur l'appareil

Remarque

Ne retirez aucun pictogramme de sécurité, autocollant ou étiquette de l'appareil. Veillez à ce que les signaux de sécurité, les autocollants et les étiquettes restent lisibles.

Cet autocollant est apposée en allemand et en anglais sur l'appareil :

Utilisez l'appareil avec l'adaptateur fourni par le fabricant.

Risques résiduels



Avertissement relatif à la tension électrique

Toute intervention au niveau des composants électriques est à réaliser exclusivement par une entreprise spécialisée !



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution !

L'appareil n'est pas protégé contre l'eau.

Il existe un risque d'électrocution !

N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où des gouttes d'eau, des éclaboussures ou de l'eau courante peuvent pénétrer dans l'appareil et ne le plongez jamais dans l'eau !



Avertissement relatif à la tension électrique

Risque d'électrocution !

Tout contact de l'appareil avec de l'eau risque de provoquer une électrocution !

N'utilisez pas cet appareil à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine !



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.



Avertissement

Le liquide contenu dans les accus de froid peut être nocif pour la santé !

Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion du liquide.

En cas de pénétration du liquide dans les yeux, rincez les yeux avec de l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air monté sur l'entrée d'air.

Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire ses performances et le détériorer.

Comportement en cas d'urgence

1. Arrêtez l'appareil.
2. Débranchez l'appareil du secteur en tirant la prise du raccordement secteur. Tirez sur la prise et non pas sur le cordon.
3. Ne rebranchez jamais un appareil endommagé.

Informations sur l'appareil

Description de l'appareil

Le refroidisseur d'air à évaporation rafraîchit les locaux à des températures agréables.

L'appareil est rempli avec de l'eau froide, des glaçons et / ou des blocs réfrigérants afin de refroidir l'air chaud entrant grâce au filtre à évaporation et de le restituer, par le biais du ventilateur, sous forme d'air froid.

En plus de sa fonction de refroidissement, l'appareil peut également être utilisé pour rafraîchir l'air : l'air aspiré est filtré et humidifié grâce au filtre à air intégré et à la structure en nid d'abeille du filtre à évaporation.

Il est possible de régler le régime de ventilation à quatre niveaux différents.

L'orientation des volets de la sortie d'air froid peut être réglée manuellement et le mode swing d'oscillation automatique peut être activé en option.

L'appareil est équipé d'un mode nuit qui permet un fonctionnement ultra-silencieux pendant les périodes de sommeil.

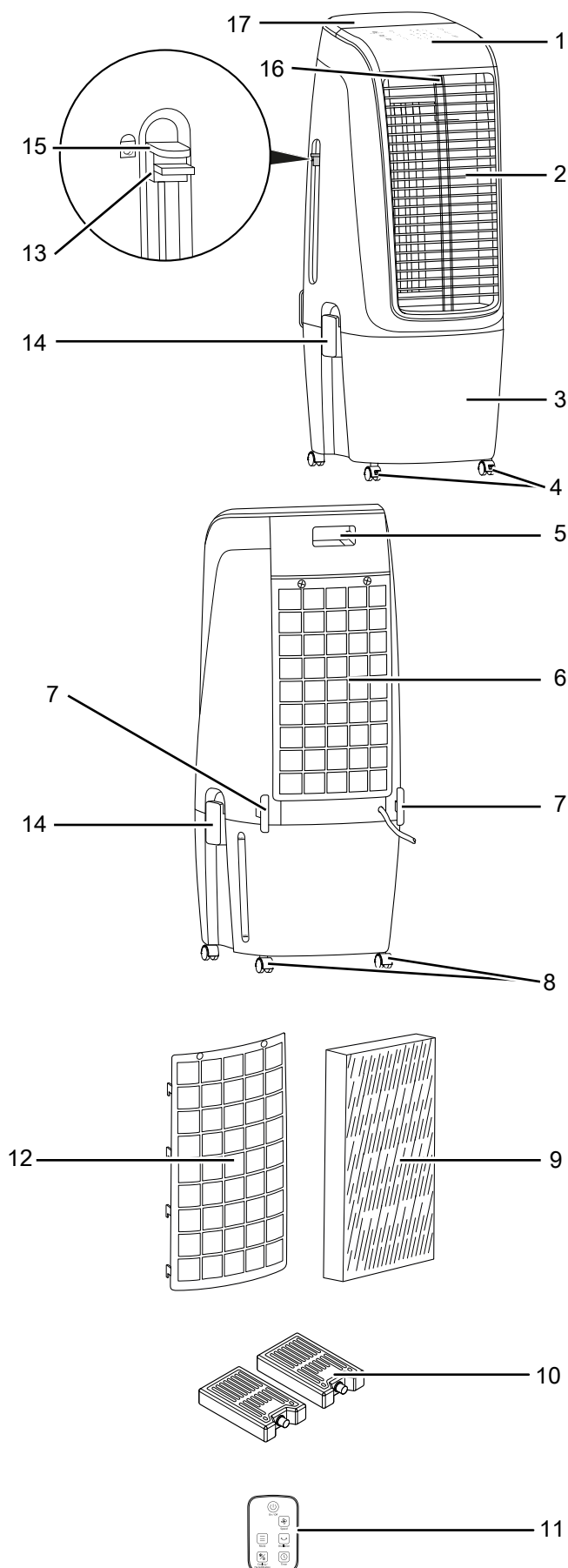
De plus, grâce à la fonction minuterie, il est possible de faire s'éteindre l'appareil automatiquement au bout d'un certain temps.

L'appareil se commande par l'intermédiaire de son panneau de commande ou de la télécommande infrarouge.

L'appareil peut être utilisé d'une manière économe en énergie. Si aucun élément de commande n'est utilisé pendant 60 secondes, la luminosité des LEDs est automatiquement réduite.

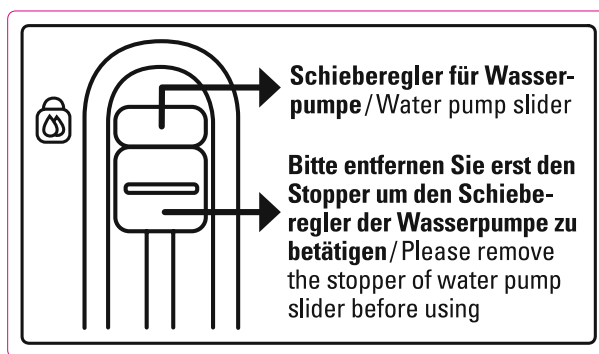
L'appareil PAE 51 est disponible en blanc et l'appareil PAE 51 B en noir.

Représentation de l'appareil



No	Désignation
1	Panneau de commande
2	Sortie d'air avec volets de ventilation réglables et volets de guidage de l'air pour la fonction d'oscillation (swing)
3	Réservoir d'eau avec indicateur du niveau
4	Roulettes de transport avec blocage
5	Compartiment pour télécommande
6	Entrée d'air avec filtre à air et filtre à évaporation
7	Porte-cordon d'alimentation
8	Roulettes de transport sans blocage
9	Filtre à évaporation
10	Blocs réfrigérants
11	Télécommande
12	Filtre à air
13	Blocage du curseur
14	Boucle de fermeture du réservoir d'eau
15	Curseur de réglage de la pompe
16	Récepteur télécommande
17	Entonnoir de remplissage d'eau

Observez les mises en garde sur les panneaux de l'appareil.



Transport et stockage

Remarque

L'appareil peut s'endommager si vous le transportez ou l'entreposez de manière inappropriée.

Observez les informations relatives au transport et à l'entreposage de l'appareil.

Transport

Pour faciliter le transport, l'appareil est pourvu de roulettes de transport.

Observez les consignes suivantes **avant** chaque transport :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur en tirant la prise du raccordement secteur. Tirez sur la prise et non pas sur le cordon.
- Videz le réservoir d'eau.
- Veuillez ne pas utiliser le cordon électrique pour tirer l'appareil.
- Débloquez les freins des roulettes.
- Déplacez l'appareil sur roulettes uniquement sur des surfaces solides et planes.

Veuillez observer les consignes suivantes **après** chaque transport :

- Installez l'appareil à la verticale après l'avoir transporté.

Stockage

Respectez les consignes suivantes **avant** chaque entreposage :

- Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant de le ranger (voir chapitre Maintenance).
- Faites sécher le filtre à évaporation avant de le ranger. Sinon, l'appareil peut répandre une odeur de moisi lors de la remise en service.
- Débranchez l'appareil du secteur en tirant la prise du raccordement secteur. Tirez sur la prise et non pas sur le cordon.

Observez les conditions de stockage suivantes lorsque vous n'utilisez pas l'appareil :

- Stockez l'appareil au sec et protégé du gel et de la chaleur.
- Stockez l'appareil en position verticale, dans un endroit protégé de la poussière et de l'exposition directe au soleil.
- Le cas échéant, protégez l'appareil de la poussière par une housse.
- Ne placez aucun autre appareil ni aucun objet sur l'appareil, afin d'éviter de le détériorer.
- Retirez la pile de la télécommande.

Montage et mise en service

Composition de la fourniture

- 1 appareil
- 1 télécommande (sans piles)
- 1 filtre à évaporation
- 1 filtre à air
- 2 blocs réfrigérants
- 1 mode d'emploi

Déballage de l'appareil



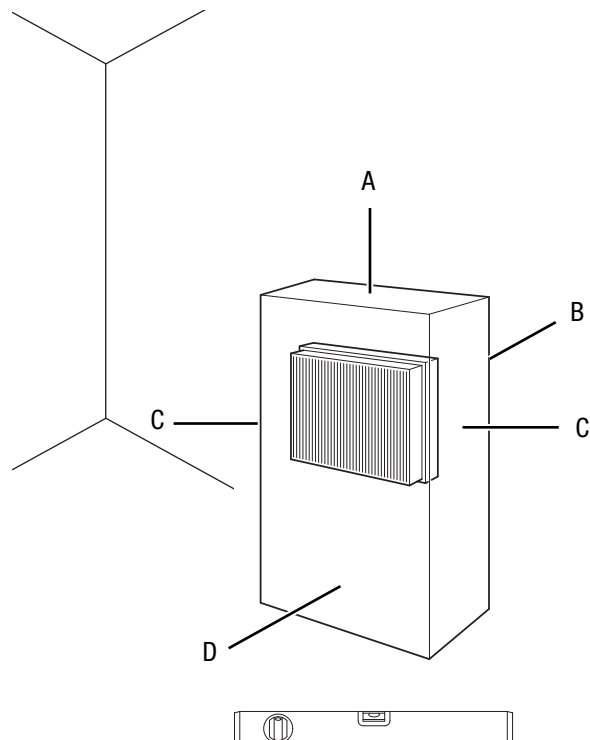
Avertissement

Le matériel d'emballage représente un risque d'étouffement pour les enfants. Gardez les films et les pièces de l'emballage hors de portée des enfants. Il y a danger de mort par étouffement.

1. Ouvrez le carton et sortez l'appareil.
2. Retirez entièrement l'emballage de l'appareil.
3. Déroulez complètement le câble électrique. Assurez-vous que le câble électrique n'est pas endommagé et ne le détériorez pas en le déroulant.

Mise en service

Lors de l'installation de l'appareil, respectez les distances minimum requises par rapport aux murs et aux objets conformément aux indications du chapitre « Annexe technique ».



- Avant la remise en marche de l'appareil, vérifiez l'état du cordon secteur. Si vous n'êtes pas sûr de son parfait état, contactez le SAV.
- Placez l'appareil dans une position verticale et stable sur une surface horizontale et stable.
- En particulier lorsque l'appareil est placé au centre de la pièce, veillez à ce que le cordon secteur et tout autre câble électrique soit posé de sorte à éviter tout risque de trébuchement. Utilisez des couvre-câbles.
- Assurez-vous que les rallonges électriques soient entièrement déroulées.
- Veillez à ce qu'aucun rideau ni aucun autre objet ne bloque le flux d'air.

Veillez observer les consignes suivantes avant de mettre l'appareil en service après une période de non-utilisation ou de stockage :

- Nettoyez l'appareil et le réservoir d'eau avant de mettre de nouveau en marche l'appareil et conformément aux indications figurant dans le chapitre Maintenance.

Mise en place de la pile dans la télécommande



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas le compartiment à pile avec les mains humides ou mouillées.

Remarque

Ne faites jamais fonctionner l'appareil avec des batteries rechargeables.

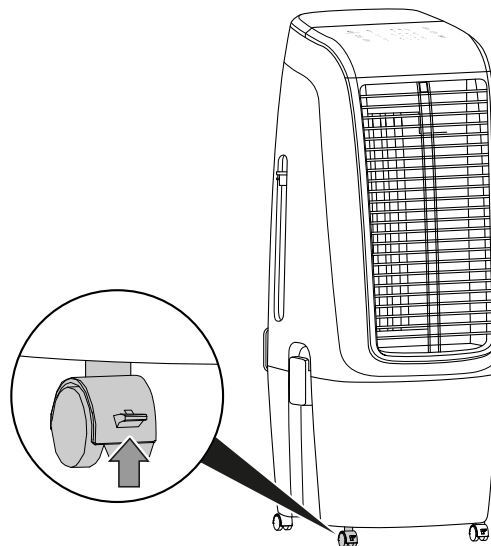
Pour mettre la pile en place ou la remplacer, procédez de la manière suivante :

1. Pressez les languettes de verrouillage sur le côté du compartiment à pile et tirez le compartiment à pile hors de la télécommande.
2. Posez une pile du type CR 2032 dans le compartiment à pile et faites coulisser le compartiment à pile dans la télécommande.

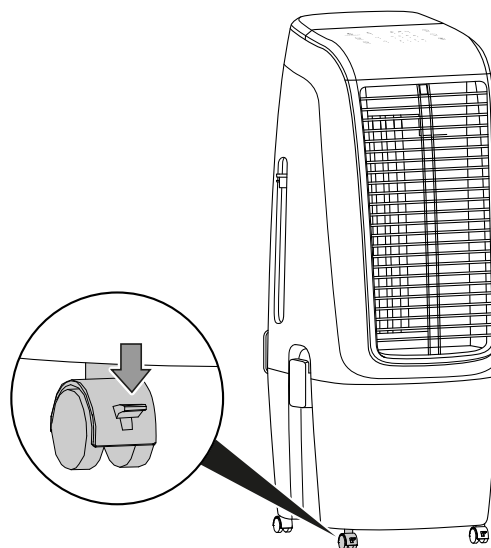
Roulettes de transport

L'appareil est muni de roulettes pour en faciliter le transport. De plus, deux des roulettes sont pourvues d'un frein de blocage et assurent ainsi une bonne stabilité. Blocage et déblocage des freins des roulettes de transport :

- Pour un transport facile, débloquez les freins.



- Pour une bonne stabilité, bloquez les freins.



Remplissage du réservoir d'eau

L'appareil a besoin d'eau potable fraîche pour refroidir l'air.



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.

Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



Info

Renouvelez l'eau tous les 3 jours afin d'éviter la prolifération de bactéries.

Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les blocs réfrigérants :

- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau avant de remplir celui-ci.



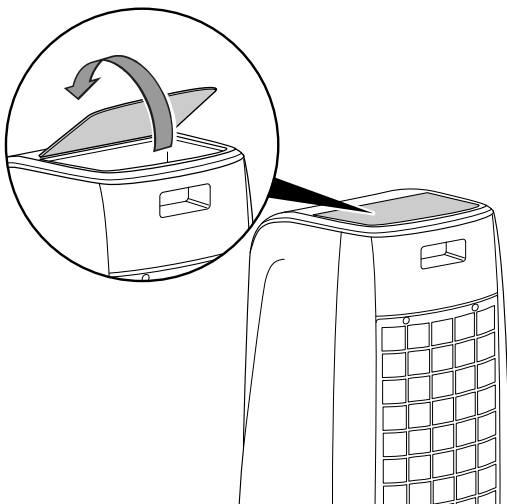
Info

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

1. Débranchez l'appareil du secteur avant de remplir d'eau le réservoir ou d'y placer des blocs réfrigérants.
2. Le réservoir d'eau peut être rempli de deux manières différentes avec de l'eau. Choisissez la variante 2 si vous souhaitez utiliser des glaçons ou des blocs réfrigérants pour un refroidissement supplémentaire.

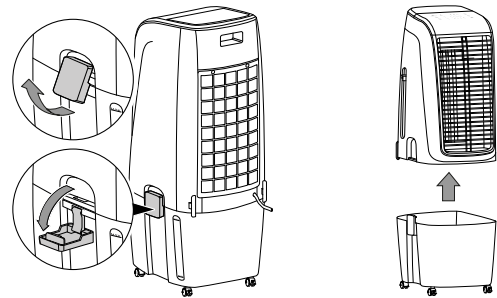
⇒ Variante 1 :

Ouvrez l'entonnoir de remplissage (17).



⇒ Variante 2 :

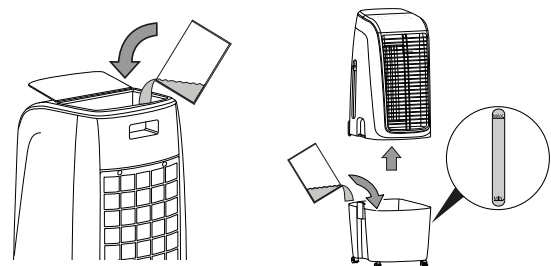
Assurez-vous que le curseur (15) est bien en position supérieure. Ouvrez les boucles de fermeture (14) et soulevez la partie supérieure de l'appareil.



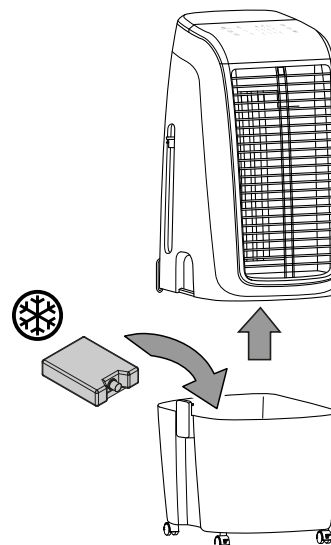
3. Remplissez le réservoir d'eau uniquement avec de l'eau potable fraîche (3). Vous pouvez également ajouter des glaçons d'eau potable pour augmenter le refroidissement.

⇒ Observez le niveau minimum et maximum de l'indicateur.

Il est nécessaire de remplir le réservoir d'eau au moins jusqu'au niveau minimum afin que la pompe puisse fonctionner.



4. Au besoin, placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau (3) afin d'obtenir un effet de refroidissement supplémentaire.



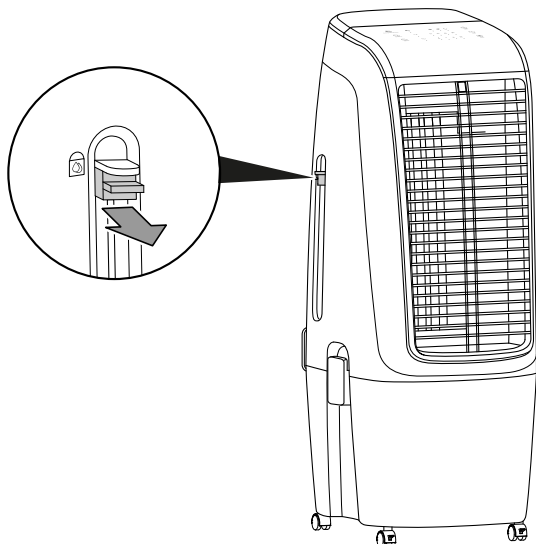
5. Refermez la trappe de remplissage (17) ou remettez en place l'unité supérieure sur le réservoir d'eau et fermez les boucles de fermeture (14).

6. Assurez-vous que l'extérieur de l'appareil n'est pas humide ou mouillé. Au besoin, essuyez l'appareil.

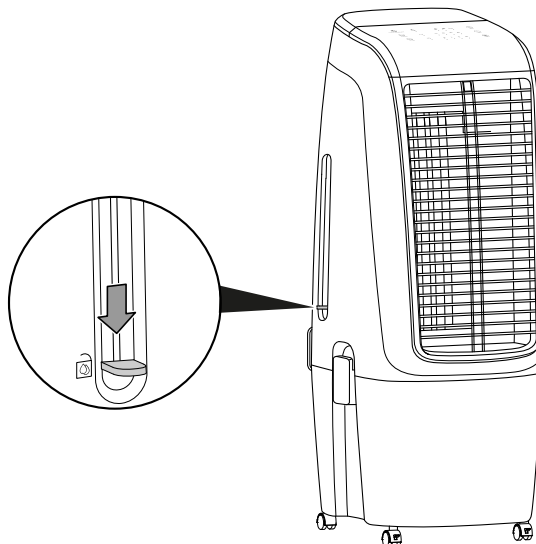
Réglage du curseur

Pour pouvoir utiliser la fonction refroidissement, placez la pompe dans le réservoir d'eau après avoir rempli celui-ci.

1. Enlevez le blocage qui maintient le curseur (15) en position supérieure.



2. Faites coulisser le curseur (15) vers le bas.



Remarque

Avant d'enlever la partie supérieure de l'appareil, sécurisez toujours le curseur en position supérieure en replaçant le blocage. La pompe et le mécanisme risqueraient autrement d'être endommagés.

Mise en place du filtre à évaporation et du filtre à air

Remarque

En mode Refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre à évaporation, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

Remarque

N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air monté sur l'entrée d'air.

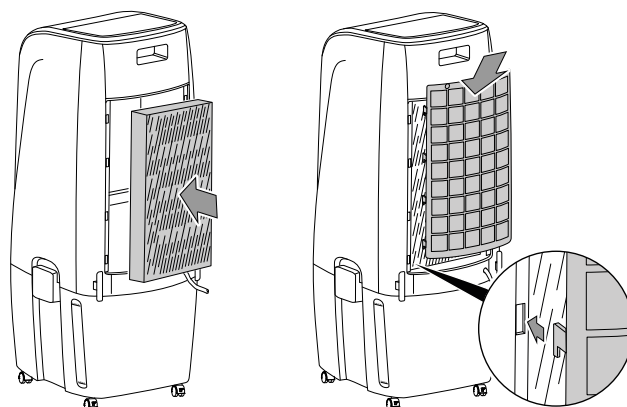
Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire ses performances et le détériorer.



Avertissement

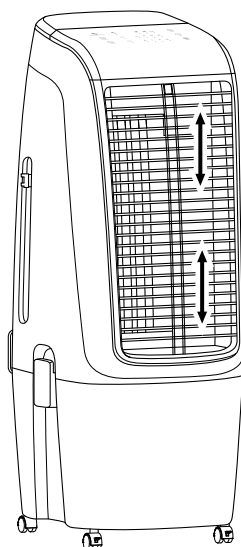
Ne mettez pas les mains dans l'appareil. Ne les approchez pas du ventilateur. Il y a un risque de blessures en cas de contact avec le ventilateur.

- Avant la mise en marche, assurez-vous que le filtre à évaporation et le filtre à air soient bien mis en place.



Réglage des volets de ventilation

- Avant d'allumer l'appareil, réglez les volets de ventilation de la sortie d'air.



Branchement du cordon secteur

- Raccordez la fiche de l'appareil à une prise de courant protégée selon les règles de l'art.



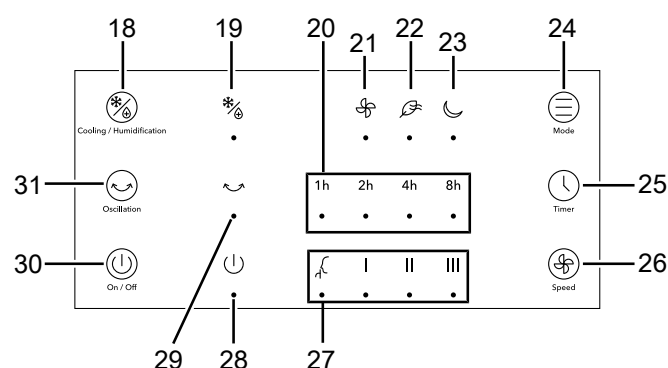
Info

Un signal sonore retentit et l'appareil se trouve en mode de veille.

Utilisation

- Évitez de laisser portes ou fenêtres ouvertes.

Éléments de commande



N°	Désignation	Signification
18	Touche <i>Cooling / Humidification</i>	Activation ou désactivation du mode <i>refroidissement</i>
19	LED <i>Cooling / Humidification</i>	S'allume lorsque le mode <i>refroidissement de l'air</i> est activé
20	LED <i>Heures</i>	Affichage du nombre d'heures lorsque la minuterie est activée <i>1h, 2h, 4h et 8h</i>
21	LED <i>Ventilation</i>	S'allume lorsque le mode <i>ventilation</i> est activé
22	LED <i>Rafraîchissement</i>	S'allume lorsque le mode <i>rafraîchissement de l'air</i> est activé
23	LED <i>Mode nuit</i>	S'allume lorsque le mode nuit est activé
24	Touche <i>Mode</i>	Touche de sélection du mode de fonctionnement <i>ventilation, rafraîchissement</i> ou <i>nuit</i>
25	Touche <i>Timer</i>	Mise en marche et arrêt de la minuterie
26	Touche <i>Speed</i>	Régime de ventilation et fonction de séchage du filtre
27	LEDs <i>Régime de ventilation</i>	Affichage du régime de ventilation : niveau silencieux niveau 1 = faible niveau 2 = moyen niveau 3 = fort
28	LED <i>On/Off</i>	Est allumée pendant le fonctionnement
29	LED <i>Oscillation</i>	S'allume lorsque la fonction swing est activée
30	Touche <i>On/Off</i>	Mise en marche et arrêt de l'appareil
31	Touche <i>Oscillation</i>	Activation ou désactivation de la fonction Swing

**Avertissement relatif à la tension électrique**

Risque d'électrocution !

L'appareil n'est pas protégé contre l'eau.

Il existe un risque d'électrocution !

N'utilisez jamais l'appareil dans des endroits où des gouttes d'eau, des éclaboussures ou de l'eau courante peuvent pénétrer dans l'appareil et ne le plongez jamais dans l'eau !

Mise en marche de l'appareil

Après avoir installé l'appareil en suivant la description du chapitre Montage et mise en service, vous pouvez le mettre en marche.

1. Appuyez sur la touche *On / Off* (30).
⇒ L'appareil démarre en mode *Ventilation* au régime de ventilation II.
- ⇒ Les LEDs *On / Off* (28), *ventilation* (21) et *régime de ventilation II* (27) s'allument.

Sélection du mode de fonctionnement

L'appareil dispose des modes de fonctionnement suivants :

- *Refroidissement de l'air*
- *Ventilation*
- *Rafrâichissement*
- *Mode nuit*

Refroidissement de l'air

Le mode *Refroidissement de l'air* peut être activé depuis tous les autres modes.

En mode *Refroidissement de l'air*, la pompe est mise en marche et l'eau est répartie sur le filtre à évaporation, afin de refroidir l'air en circulation. Lorsque le réservoir d'eau est vide, un signal sonore se fait entendre.

Procédez de la manière suivante pour activer le *refroidissement de l'air* :

1. Appuyez sur la touche *Cooling / Humidification* (18).
⇒ La LED *Cooling / Humidification* (19) s'allume.
⇒ La pompe démarre.
2. Appuyez sur la touche *Speed* (26) pour régler le régime de ventilation désiré (silence et de 1 à 3).
3. Réappuyez sur la touche *Cooling / Humidification* (18), si vous désirez éteindre le *refroidissement de l'air*.
⇒ La LED *Cooling / Humidification* (19) s'éteint.
⇒ L'appareil continue de fonctionner dans le mode sélectionné précédemment.

Remarque

En mode *Refroidissement de l'air*, il ne faut pas retirer le filtre à évaporation ni le filtre à air, sinon l'eau goutte et pénètre à l'intérieur de l'appareil.

Ventilation

En mode *ventilation*, vous pouvez sélectionner à la main le régime de ventilation de votre choix parmi les 4 niveaux.

Procédez de la manière suivante pour régler la *ventilation* :

1. Appuyez sur la touche *Mode* (24) jusqu'à ce que la LED *Ventilation* (21) s'allume.
2. Pour régler le régime de ventilation, appuyez sur la touche *Speed* (26) jusqu'à ce que la LED correspondant au *régime de ventilation* souhaité (27) s'allume.

Remarque

Le choix du niveau silence n'est possible qu'en mode *ventilation*, le cas échéant en combinaison avec le *refroidissement de l'air*.

Rafrâichissement de l'air

En mode *Rafrâichissement*, le niveau de ventilation augmente et diminue afin de générer un flux d'air agréable et naturel.

Pour activer le mode *Rafrâichissement*, procédez de la manière suivante :

1. Appuyez sur la touche *Mode* (24) jusqu'à ce que la LED *Rafrâichissement* (22) s'allume. Le niveau de ventilation change automatiquement.

Mode nuit

Il est possible d'activer en plus le *refroidissement de l'air* en mode nuit.

Il n'est pas possible d'activer le *rafrâichissement de l'air*.

En mode nuit, l'appareil fonctionne selon un programme prédéfini comportant plusieurs régimes de ventilation, afin de générer un flux d'air particulièrement adapté aux besoins des dormeurs.

1. Appuyez sur la touche *Mode* (24) jusqu'à ce que la LED *Mode nuit* (23) s'allume.

Réglage de la minuterie

La fonction minuterie permet d'éteindre l'appareil automatiquement après un nombre d'heures prédéterminé.

Il est possible d'activer la fonction dans chacun des modes de fonctionnement.

Le nombre d'heures peut être réglé sur 1, 2, 4 ou 8 heures.

Arrêt automatique

✓ L'appareil est en marche.

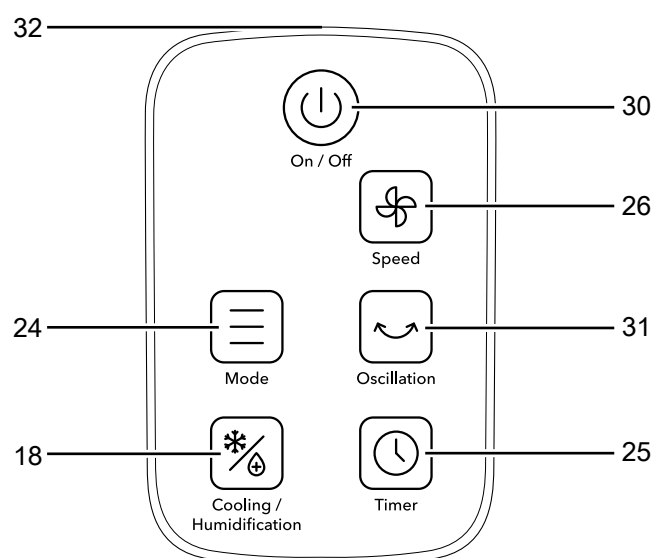
1. Appuyez sur la touche *Timer* (25) jusqu'à ce que le nombre d'heures désiré soit indiqué par les LEDs *heures* (20).
⇒ La minuterie est réglée sur le nombre d'heures désiré.
⇒ L'appareil s'éteint automatiquement après écoulement du nombre d'heures programmé.

Remarques concernant l'arrêt automatique :

- Une pression sur la touche *On / Off* (28) ne désactive pas l'arrêt automatique.
- Une panne de courant survenant en cours de fonctionnement ne désactive pas l'arrêt automatique.

Télécommande

Tous les réglages de l'appareil peuvent être effectués à partir de la télécommande fournie avec l'appareil.



N°	Désignation	Signification
18	Touche <i>Cooling / Humidification</i>	Activation ou désactivation du mode <i>refroidissement</i>
24	Touche <i>Mode</i>	Touche de sélection du mode de fonctionnement <i>ventilation</i> , <i>rafraîchissement</i> ou <i>nuit</i>
25	Touche <i>Timer</i>	Mise en marche et arrêt de la minuterie
26	Touche <i>Speed</i>	Réglage de la vitesse de ventilation
30	Touche <i>On/Off</i>	Mise en marche et arrêt de l'appareil
31	Touche <i>Oscillation</i>	Activation ou désactivation de la fonction Swing
32	Émetteur / récepteur de la télécommande	Émet vers l'appareil par infrarouge

Fonction Swing

La fonction Swing peut être activée au besoin quel que soit le mode de fonctionnement.

Des volets de guidage verticaux se trouvent derrière les volets de ventilation horizontaux. Ils oscillent automatiquement avec la fonction Swing et assurent ainsi une circulation continue de l'air.

- Appuyez sur la touche *Oscillation* (31) pour activer ou désactiver la fonction swing.
- ⇒ La LED *oscillation* (29) s'allume lorsque la fonction swing est activée.

Fonction mémoire

Après une coupure d'électricité en cours de fonctionnement, un signal sonore retentit et l'appareil se remet en marche.

Lorsque vous ré-enclenchez l'appareil à partir du mode veille, une programmation éventuelle de la minuterie ainsi que le régime de ventilation sont en mémoire et l'appareil démarre en mode *ventilation*.

Fonction arrêt automatique

Lorsque le réservoir d'eau est vide, si le mode *refroidissement de l'air* est activé, un signal d'alarme retentit et le voyant LED *Cooling / Humidification* (19) s'éteint.

La pompe fonctionne pendant 50 secondes. Si le programme constate un manque d'eau pendant 5 secondes, la pompe s'arrête automatiquement. Un signal d'alarme retentit pendant 10 secondes.

Ajout d'eau dans le réservoir

L'appareil signale un réservoir d'eau vide en émettant un signal d'alarme sonore. Il faut alors remplir le réservoir d'eau.



Avertissement relatif à la tension électrique

Retirez la fiche d'alimentation de la prise secteur avant tout type d'intervention sur l'appareil.

Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains humides ou mouillées.

Débranchez le cordon secteur de la prise électrique en tirant sur la fiche secteur.

Remarque

Remplissez l'appareil uniquement avec de l'eau potable fraîche. La température de l'eau ne doit pas dépasser 40 °C.



Info

Renouvelez l'eau tous les 3 jours afin d'éviter la prolifération de bactéries.

Observez les indications suivantes lorsque vous utilisez les blocs réfrigérants :

- Placez les blocs réfrigérants pendant au moins 4 heures au congélateur avant l'utilisation.
- Placez les blocs réfrigérants dans le réservoir d'eau avant de remplir celui-ci.



Info

De la condensation peut se former sur le réservoir d'eau et goutter sur le sol lorsque la température extérieure est élevée et que des blocs réfrigérants sont utilisés.

Pour remplir le réservoir d'eau, procédez comme il est décrit au point *Remplissage du réservoir d'eau* (voir chapitre « Montage et mise en service »).

Fonction de séchage du filtre

La fonction de séchage du filtre peut être activée en cas de besoin, par exemple aux fins de transport.

Le ventilateur fonctionne à son régime maximum et l'appareil s'arrête au bout de 20 minutes. Dans ce mode, aucune autre fonction ne peut être sélectionnée.

1. Pour activer la fonction de séchage du filtre, appuyez pendant 3 s sur la touche *Speed* (26).
⇒ La LED *régime de ventilation III* (27) clignote.

Remarque

Si vous désirez mettre fin prématurément à la fonction de séchage du filtre, arrêtez l'appareil avec la touche *On / Off* (30).

Arrêt automatique

L'appareil s'éteint automatiquement lorsqu'il a fonctionné pendant 15 heures de façon continue.

Mise hors service



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur en tirant la prise du raccordement secteur. Tirez sur la prise et non pas sur le cordon.
- Videz et nettoyez le réservoir d'eau (voir chapitre Maintenance).
- Au besoin, nettoyez l'appareil conformément au chapitre « Maintenance ».
- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Accessoires disponibles



Avertissement

Utilisez uniquement les accessoires et les appareils auxiliaires mentionnés dans le manuel d'utilisation. L'utilisation d'autres outils et d'autres accessoires que ceux qui sont recommandés dans le manuel d'utilisation peut entraîner un risque de blessure.

Désignation	Numéro d'article
Filtre à évaporation PAE 51 / PAE 51 B	7.710.000.860

Défauts et pannes

Dans le cadre de sa production, le bon fonctionnement de l'appareil a été contrôlé à plusieurs reprises. Malgré tout, si l'appareil devait présenter des dysfonctionnements, contrôlez-le en vous conformant à la liste suivante :

Remarque

Attendez au moins 3 minutes après avoir terminé les travaux de maintenance et de réparation. Vous pouvez alors remettre l'appareil en marche.

L'appareil ne se met pas en marche :

- Vérifiez le raccordement au secteur.
- Vérifiez le bon état du cordon secteur et de la fiche secteur.
- Vérifiez le fusible ou le disjoncteur secteur.
- Si l'appareil ne démarre pas, faites-le réviser par une entreprise spécialisée ou par le fabricant.

L'appareil fonctionne sans refroidir ou avec des performances réduites :

- Vérifiez la position des volets horizontaux de ventilation. Les volets de ventilation doivent être ouverts autant que possible.
- Vérifiez si le filtre à air est encrassé. Le cas échéant, nettoyez ou remplacez le filtre à air.
- Vérifiez les distances minima par rapport aux murs et aux autres objets. Le cas échéant, placez l'appareil plus loin dans la pièce.

L'appareil fonctionne, mais le refroidissement de l'air ou la pompe ne fonctionne pas :

- Vérifiez si le mode *refroidissement de l'air* est activé. La LED *Cooling / Humidification* (19) devrait être éclairée.
- Vérifiez le niveau du réservoir d'eau (voir chapitre « Remplissage du réservoir d'eau »). Le signal acoustique doit pas retentir.
- Le cas échéant, vérifiez l'absence de tout objet bloquant l'entrée de la pompe. Vérifiez que l'entrée de la pompe n'est pas bloquée.
- Si la pompe ne fonctionne pas alors que le réservoir d'eau est bien rempli et que le mode refroidissement de l'air est activé, elle est peut-être défectueuse. Contactez le service après-vente.

Il y a écoulement d'eau :

- Vérifiez si l'appareil présente des fuites.
- Vérifiez l'installation correcte du réservoir d'eau.

La fonction swing ne fonctionne pas :

- Le moteur de la fonction swing est éventuellement défectueux. Contactez le service après-vente.

L'appareil est bruyant ou il vibre :

- Vérifiez si l'appareil est stable et bien installé en position verticale.

L'appareil ne réagit pas à la télécommande infrarouge :

- Vérifiez que la distance entre la télécommande et l'appareil n'est pas trop élevée et réduisez-la si nécessaire.
- Assurez-vous qu'aucun d'obstacle ne se trouve entre l'appareil et la télécommande, comme des meubles ou un mur. Veillez à ce qu'il existe un « contact visuel » entre l'appareil et la télécommande.
- Vérifiez l'état de charge de la pile et remplacez-la si nécessaire.
- Si les piles viennent d'être remplacées, vérifiez que leur polarité soit correcte.

L'appareil ne fonctionne pas parfaitement après les contrôles :

Contactez le SAV du fabricant. Le cas échéant, faites réparer l'appareil par une entreprise d'électricité autorisée ou par le fabricant.

Entretien

Intervalles de maintenance

Intervalles de maintenance et d'entretien	avant chaque mise en service	au besoin	tous les 3 jours	au moins toutes les 2 semaines	au moins toutes les 4 semaines	au moins une fois par an
Nettoyage du réservoir d'eau			X			
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant	X				X	
Nettoyage extérieur		X				X
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements		X				X
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant	X			X		
Remplacement du filtre à évaporation		X				
Recherche de détériorations éventuelles	X					
Contrôle des vis de fixation		X				X
Test fonctionnel						X

Protocole de maintenance et d'entretien

Type d'appareil :

Numéro de série :

Intervalle de maintenance et d'entretien	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
Nettoyage du réservoir d'eau																
Contrôle des bouches d'aspiration et de sortie pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, nettoyez le cas échéant																
Nettoyage extérieur																
Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements																
Contrôle du filtre à air pour détecter les encrassements ou les corps étrangers, le nettoyer le cas échéant																
Remplacement du filtre à évaporation																
Contrôle des détériorations éventuelles																
Contrôle des vis de fixation																
Test fonctionnel																
Remarques :																

1. Date :	2. Date :	3. Date :	4. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
5. Date :	6. Date :	7. Date :	8. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
9. Date :	10. Date :	11. Date :	12. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :
13. Date :	14. Date :	15. Date :	16. Date :
Signature :	Signature :	Signature :	Signature :

Avant toute opération de maintenance



Avertissement relatif à la tension électrique

Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.

- Arrêtez l'appareil.
- Débranchez l'appareil du secteur en tirant la prise du raccordement secteur. Tirez sur la prise et non pas sur le cordon.

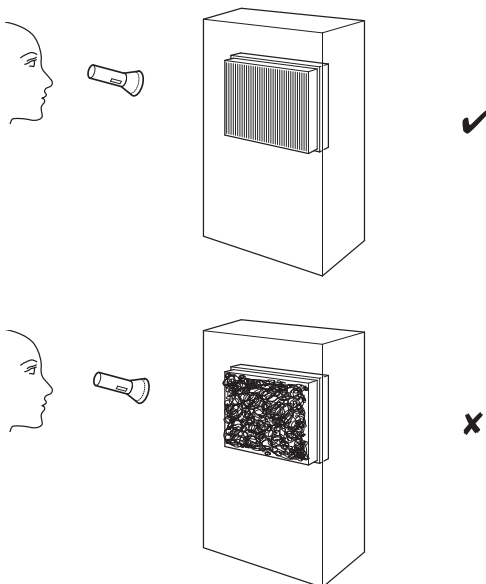


Avertissement relatif à la tension électrique

Tout travail nécessitant l'ouverture de l'appareil est à réaliser par une entreprise spécialisée homologuée ou par le fabricant.

Contrôle visuel de l'intérieur de l'appareil pour détecter des encrassements

1. Retirez le filtre à air.
2. Munissez-vous d'une lampe de poche pour éclairer l'intérieur de l'appareil.
3. Examinez l'intérieur de l'appareil pour détecter d'éventuels encrassements.
4. Si vous détectez une épaisse couche de poussière, faites nettoyer l'intérieur de l'appareil par un électricien ou par le fabricant.
5. Remettez le filtre à air en place.



Nettoyer le carter

Nettoyez le boîtier avec un chiffon humide, doux et sans peluches. Veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans le boîtier. Veillez à ce qu'aucune humidité ne puisse entrer en contact avec les composants électriques. N'utilisez pas de détergents agressifs, comme les aérosols de nettoyage, les solvants, les nettoyants à base d'alcool ou les produits abrasifs, pour humidifier le chiffon.

Nettoyer le réservoir d'eau



Avertissement



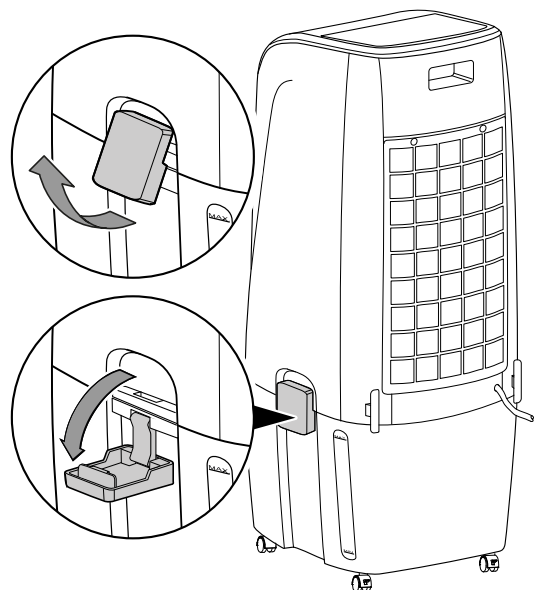
Pour nettoyer le réservoir d'eau, utilisez de l'acide citrique comme détartrant. Pendant le nettoyage, portez toujours des gants et des lunettes de protection, l'acide pouvant avoir un effet corrosif sur la peau. Observez également les indications du fabricant et les consignes de sécurité concernant l'acide citrique.

Remarque

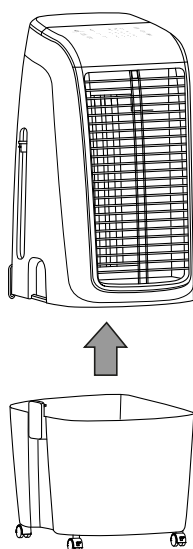
Nettoyez l'appareil avec de l'acide citrique s'il présente des signes visibles de calcaire. Chauffez l'eau de nettoyage à 40 °C au maximum. Au-delà, du citrate risque de se former et de détériorer l'appareil.

En cas d'utilisation active, le réservoir d'eau doit être nettoyé tous les 3 jours. Videz et nettoyez le réservoir d'eau avant une longue période de non-utilisation, avant le stockage ainsi qu'avant une nouvelle mise en service (par exemple si l'appareil a été stocké pendant plusieurs mois et qu'il est poussiéreux).

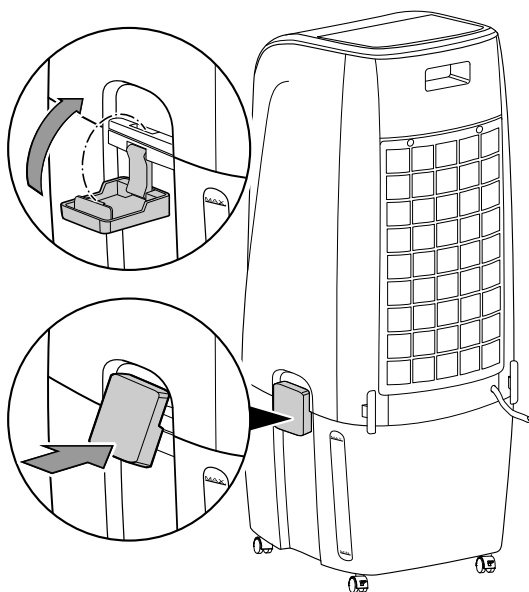
1. Assurez-vous que le curseur (15) est bien bloqué en position supérieure.
2. Ouvrez les boucles de fermeture (14) de l'appareil.



3. Soulevez la partie supérieure de l'appareil.



4. Rincez soigneusement le réservoir d'eau à l'acide citrique (détartrant). Laissez le détartrant agir pendant 20 minutes au maximum.
5. Ensuite, rincez l'appareil à l'eau.
6. Séchez l'intérieur du réservoir avec un chiffon non pelucheux.
7. Si vous désirez continuer à utiliser l'appareil, remplissez le réservoir avec de l'eau potable fraîche (voir chapitre « Ajout d'eau dans le réservoir »).
8. Remplacez la partie supérieure de l'appareil sur le réservoir d'eau.
9. Fermez les boucles de fermeture de l'appareil.



Nettoyer le filtre à air

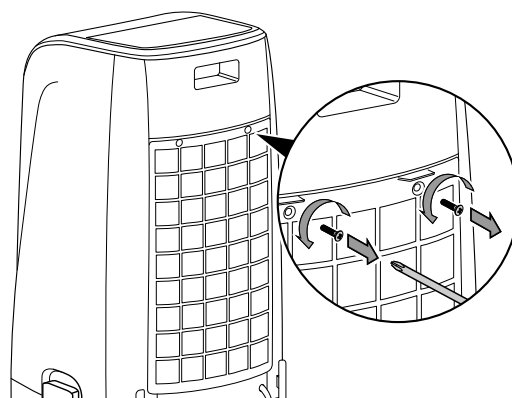
Il est nécessaire de nettoyer le filtre à air dès qu'il est sale. Cela se traduit, par exemple, par une capacité réduite (voir chapitre Défautes et pannes).



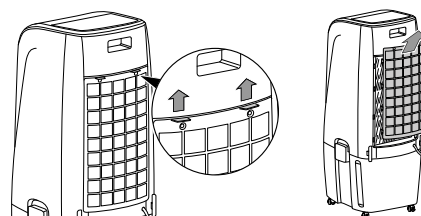
Avertissement

Veillez vous assurer que le filtre à air ne soit ni usé ni endommagé. Les coins et les arêtes du filtre à air ne doivent être ni déformés ni arrondis. Avant de remettre le filtre à air en place, veuillez vous assurer que celui-ci est intact et sec !

1. Desserrez les vis du filtre à air.

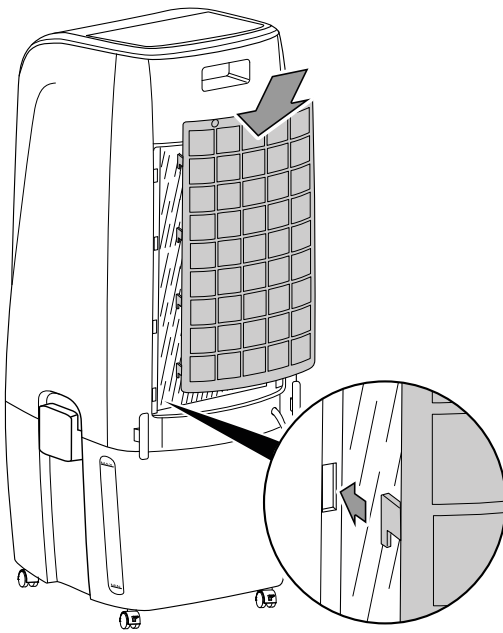


2. Retirez le filtre à air de l'appareil.

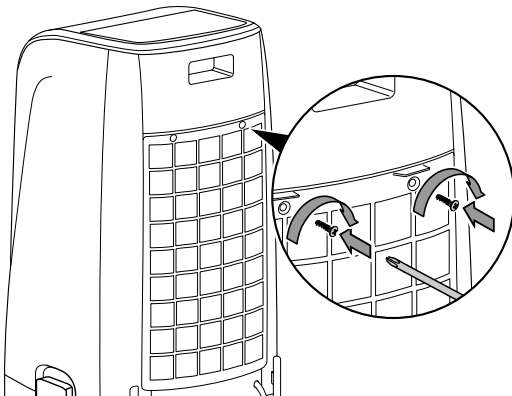


3. Nettoyez le filtre avec un chiffon doux légèrement humide non pelucheux. Si le filtre à air est très encrassé, nettoyez-le avec de l'eau chaude mélangée à un produit de nettoyage neutre.
4. Laissez le filtre sécher complètement. N'insérez pas de filtre mouillé dans l'appareil !

5. Insérez à nouveau le filtre à air dans l'appareil.



6. Resserrer les vis sur l'appareil.



Remplacement du filtre à évaporation



Avertissement

Ne mettez pas les mains dans l'appareil. Ne les approchez pas du ventilateur. Il y a un risque de blessures en cas de contact avec le ventilateur.

Remarque

En mode Refroidissement, l'appareil ne doit pas être utilisé sans filtre à évaporation, sinon le *refroidissement* ne fonctionne pas.

Remarque

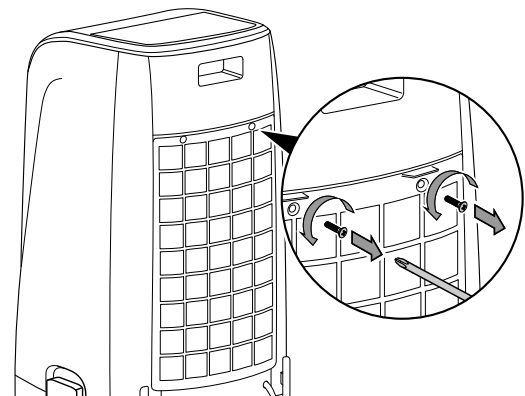
N'utilisez jamais l'appareil sans filtre à air. Sans filtre à air, l'intérieur de l'appareil se salit énormément, ce qui peut réduire ses performances et le détériorer.

Le filtre à évaporation doit être remplacé s'il est fortement encrassé.

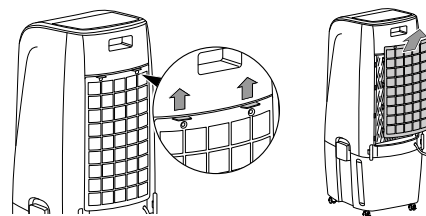
Le filtre à évaporation se remplace environ 1 fois par an en fonctionnement standard.

Laissez sécher le filtre à évaporation dans l'appareil avant de le retirer.

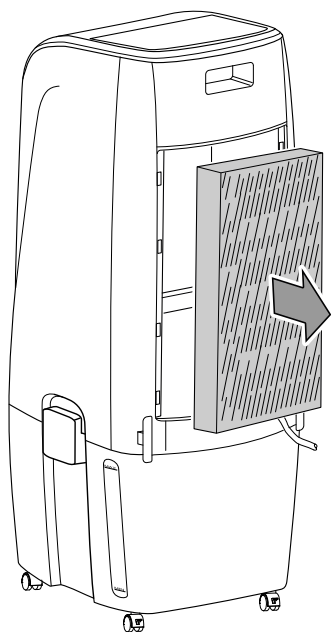
1. Desserrez les vis du filtre à air.



2. Retirez le filtre à air de l'appareil.

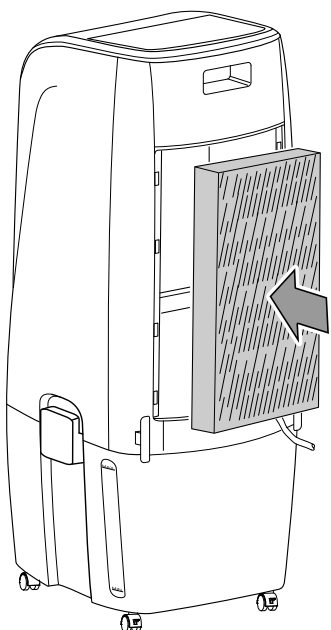


3. Retirez le filtre à évaporation de l'appareil.

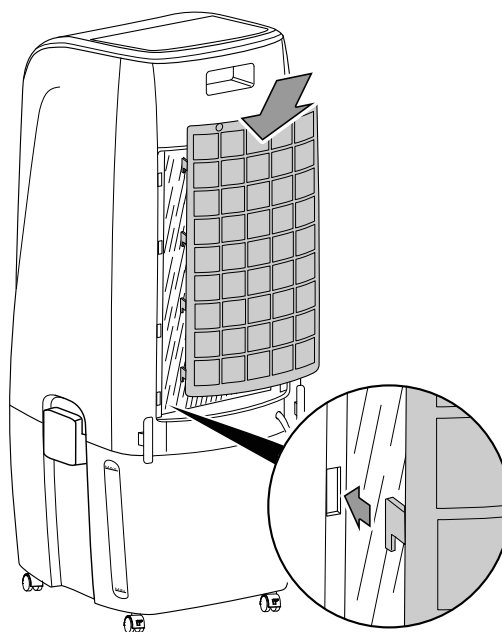


4. Éliminez les filtres à évaporation usagés conformément à la législation nationale en vigueur.

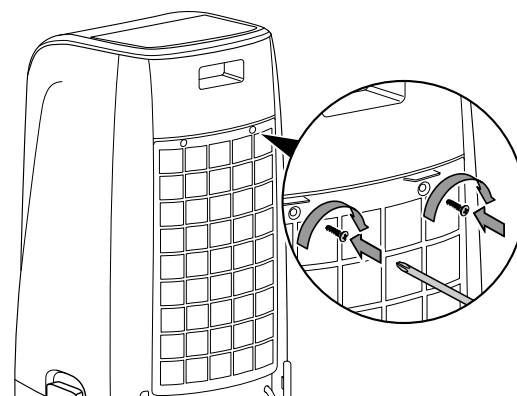
5. Insérez le nouveau filtre à évaporation dans l'appareil.



6. Remettez le filtre à air en place dans l'appareil.



7. Resserrer les vis sur l'appareil.



Activités après la maintenance

Si vous souhaitez continuer à utiliser l'appareil :

- Rebranchez l'appareil en mettant la fiche dans la prise secteur.

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue durée :

- Stockez l'appareil conformément aux indications figurant dans le chapitre Transport et stockage.

Annexe technique

Caractéristiques techniques

Paramètre	Valeur
Modèle	PAE 51/PAE 51 B
Capacité d'évaporation	2000 ml/h
Débit d'air	661 m ³ /h
Raccordement secteur	220-240 V / 50 Hz
Courant nominal absorbé	0,48 A
Puissance absorbée	110 W
Niveau de pression sonore (1 m de distance)	60 dB(A)
Capacité du réservoir d'eau	20 l
Poids	8 kg
Dimensions (longueur x largeur x hauteur)	390 x 342 x 897 mm
Distance minimale par rapport aux murs et aux objets :	
vers le haut (A) :	100 cm
vers l'arrière (B) :	100 cm
vers les côtés (C) :	100 cm
vers l'avant (D) :	100 cm
Piles pour la télécommande	CR2032 - 3 V

Informations obligatoires pour les ventilateurs de confort selon le règlement (UE) No 206/2012 :

Paramètre	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximum	F	11,02	m ³ /min
Puissance absorbée	P	85,36	W
Valeur de service	SV	0,13	(m ³ /min)/W
Puissance absorbée en mode veille	P _{SB}	0,45	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	66,58	dB(A)
Vitesse maximum de l'air	c	7,31	m/s
Norme de mesure de la valeur de service	EN ISO 5801:2017+A1:2025		
Coordonnées de contact pour tout complément d'information	Trotec GmbH · Grebbener Straße 7 · 52525 Heinsberg		

Élimination

Éliminez toujours le matériel d'emballage en respectant les impératifs écologiques et conformément aux prescriptions de gestion des déchets locaux applicables.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée signifie que cet appareil, conformément à la directive sur les appareils électriques ou électroniques usagés (2012/19/UE), ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les ordures ménagères. Il en va de même pour les composants associés éventuels, les télécommandes par exemple.

Des points de collecte gratuits pour les appareils électriques ou électroniques usagés sont à votre disposition à proximité de chez vous. Les autorités de votre ville ou de votre commune peuvent vous en fournir les adresses. Pour de nombreux pays de l'UE, vous trouverez sur la page Internet <https://hub.trotec.com/?id=45090> des informations sur d'autres possibilités de prise en charge. Sinon, adressez-vous à une entreprise homologuée dans votre pays pour le recyclage et l'élimination des appareils électriques usagés.

La collecte séparée des appareils électriques et électroniques usagés permet leur réutilisation éventuelle, le recyclage des matériaux constitutifs et les autres formes de recyclage tout en évitant les conséquences négatives pour l'environnement et la santé des produits dangereux qu'ils sont susceptibles de contenir.



Le pictogramme représentant une poubelle barrée signifie que les piles ou les batteries ne doivent pas être éliminées en fin de vie avec les ordures ménagères. Si l'appareil inclut des piles ou des batteries contenant du mercure, du cadmium ou du plomb, le symbole chimique correspondant (Hg, Cd ou Pb) est apposé en-dessous du pictogramme représentant une poubelle barrée. N'abandonnez pas, sur la voie publique, des piles ou des appareils électriques ou électroniques contenant des piles, afin d'éviter une pollution de l'environnement. Au sein de l'Union Européenne, les piles usagées et les batteries doivent être déposées à un point de collecte prévu à cet effet, conformément au RÈGLEMENT (UE) 2023/1542 DU PARLEMENT EUROPÉEN ET DU CONSEIL du 12 juillet 2023 relatif aux batteries et aux déchets de batteries. Sortez les piles / les batteries des appareils et éliminez-les séparément, conformément aux dispositions légales en vigueur.

Valable uniquement en France



NOTICE
À DÉPOSER DANS
LE BAC DE TRI



Trotec GmbH

Grebbeener Str. 7
52525 Heinsberg
Germany

☎ +49 2452 962-0

☎ +49 2452 962-200

online@trotec.com

www.trotec.com